

## Dodatok č. 1

k zmluve o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D072/2020/13

uzatvorená podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

<b>poskytovateľom:</b>	<b>Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky</b>
<b>Sídlo:</b>	Župné námestie 13, 813 11 Bratislava
<b>v mene ktorého koná:</b>	<b>Ing. Štefan Mesároš</b> , generálny tajomník služobného úradu
<b>IČO:</b>	00166073
<b>DIČ:</b>	2020830196
<b>Bankové spojenie:</b>	Štátna pokladnica
<b>Číslo účtu v tvare IBAN:</b>	výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

<b>prijímateľom:</b>	<b>Združenie FEMAN</b>
<b>Sídlo/Miesto podnikania:</b>	Zvonárska 23, 040 01 Košice - Staré Mesto
<b>v mene ktorého koná:</b>	Ing. Eduard Buraš
<b>IČO:</b>	31961681
<b>DIČ:</b>	2021558374
<b>Bankové spojenie:</b>	1111 UniCredit Bank, a.s.
<b>Číslo účtu v tvare IBAN:</b>	SK18 1111 0000 0010 3733 1078
<b>BIC/SWIFT:</b>	UNCRSKBX

(ďalej len „prijímateľ“)

(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

## Preambula

Zmluvné strany sa v súlade s čl. III. ods. 2 Zmluvy o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným formám intolerancie č. D072/2020/13 uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 24.03. 2020 a účinnnej od 26.03. 2020 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Zmluve (ďalej len „Dodatok č. 1“), ktorým sa Zmluva mení nasledovne:

**Článok I.**  
**Predmet Dodatku č. 1**

Znenie Prílohy č. 2 Zmluvy - Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu sa v celom rozsahu ruší a nahrádza novým znením uvedeným v Prílohe č. 1 tohto Dodatku č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.

**Článok II.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1 je Príloha č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.
2. Ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 1 výslovne nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.
3. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť tento Dodatok č. 1, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si tento Dodatok č. 1 pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 1 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov podpísali.

**Za poskytovateľa:**

Meno: Ing. Štefan Mesároš  
Funkcia: generálny tajomník služobného úradu

Podpis:

Dátum:

Odtlačok

**Za prijímateľa:**

Meno: Ing. Eduard Buraš  
Funkcia: riaditeľ

peč

SLOVENSKO - EUROPSKÁ KULTURNÁ SPOLOČNOSŤ  
EUROPÄISCHE KULTURGESELLSCHAFT & V  
Inárská c. 23, 040 01 Košice  
Slovensko / Slowakei  
IČO: 31961681

k dodatku č.1 k zmluve o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd číslo  
D072/2020/13

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET					
Názov projektu: „MACIKY 2020“ Festival hudby, tanca, čítania a umenia vo svete nevidiacich detí a mládeže z marginalizovaných skupín					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od MS SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky	x	x	x	x
	Koordinátor/manažér projektu (resp. projektový manažér)	práca/1 hodina	15	150	2 250
	Asistent projektového/finančného manažéra (resp. koordinátora)	práca/1 hodina	10	100	1 000
	Manažér pre verejné obstaranie/publicitu/monitorovanie	práca/1 hodina	10	60	600
	Lektor	práca/1 hodina	10	100	1 000
	Tlmočník/tlmočníčka	práca/1 hodina	10	50	500
	Finančný manažér projektu	práca/1 hodina	10	50	500
	zdravotný dozor	práca/1 hodina	10	150	1 500
	Prednášateľ	práca/1 hodina	12	100	1 200
2.	cestovné výdavky	x	x	x	x
	autobus	práca/1 objednávka (faktúra)	1.50	500	750
	vlak	cestovný lístok	30	5	150
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu	x	x	x	x
	Ubytovanie	noc	15	50	750
	Nájom, prenájom priestorov na konferencie	deň	400	1	400
	Polygrafické služby/pozvánky, plagáty, letáky, program	ks	1.50	500	750
	Strava, občerstvenie pre účinkujúcich a účastníkov	deň	10	50	500
	Výdavky na publikácie	ks	0	0	0
	Zvuková technika, tlmočnicka, hudobná,	deň	200	5	1 000
4.	administratívne výdavky	x	x	x	x
	kancelárske potreby	ks	50	4	200
	poštovné, kopírovacie služby	ks	80	5	400
	telefónne poplatky, internet	ks	30	5	150
5.	iné oprávnené výdavky	x	x	x	x
	nákup ochranných zdravotných pomôcok a dezinfekčné prostriedky	projekt	400	1	400
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	14 000
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	prenájom priestorov	X	x	x	500
	SPOLU	X	x	x	500
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
	občerstvenie, doprava	X	x	x	600
	SPOLU	X	x	x	600
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	1 100
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	15 100

Košice - Staré

Zdr  
SLOVENSKO  
SLOWAKE  
Zv

Odtlačok pečať organizácie

pečať štátnej

## KOMENTÁR K komentár k štruktúrovanému rozpočtu

### Položka /1. Osobné výdavky:

K položke 1: Mzdové náklady pre osobu/projektový manažér zodpovednú za celkovú prípravu projektu, komunikáciu s partnermi, ako aj zodpovednosť za organizačno-technické zabezpečenie projektu a jeho realizáciu, vedenie panelovej diskusie s odborníkmi počas konferencie, projektu za 1 hodinu práce- 15,00 € podľa predpokladaného časového výkonu práce

15,00 € / hod. x 150 hod. = 2250,00 €

K položke 2: Mzdové náklady pre asistenta projektu zodpovedného za komunikáciu s partnermi, školami, expertmi, partnermi v projekte, administratívne úlohy, výkazy prác, za 1 hodinu práce-10,00 €, podľa predpokladaného časového výkonu práce

10,00 € / hod. x 100 hod. = 1 000,00 €

K položke 3: Mzdové náklady pre manažéra v projekte,/ zabezpečujúceho VO, publicitu, foto dokumentáciu projektu, PR projektu, web stránka projektu za 1 hodinu práce-10,00 €, podľa predpokladaného časového výkonu práce

10,00 € / hod. x 60 hod. = 600,00 €

K položke 4: Mzdové náklady pre osobu/lektora zodpovednú za prípravu podkladov a vedenie panelovej diskusie s odborníkmi počas konferencie projektu za 1 hodinu práce- 10,00 € podľa predpokladaného časového výkonu práce / 3 lektori /

10,00 € / hod. x 100 hod. = 1 000,00 €

K položke 5: Mzdové náklady pre tmočníka počas konferencie, za 1 hodinu práce berie tmočník -10,00 €/hod.; 3 osoby po 10 hod./deň, 2 dni

10,00 € / hod. x 50 hod. = 500,00 €

K položke 6: Mzdové náklady pre finančného manažéra, zodpovedného za správnosť spracovania účtovných dokladov v projekte a spracovanie vyúčtovania projektu za 1 hodinu práce-10,00 €, podľa predpokladaného časového výkonu práce

10,00 € / hod. x 50 hod. = 500,00 €

K položke 7: Mzdové náklady zdravotný dozor počas tvorivých dielní a aktivít v projekte, počas konferencie, za 1 hodinu práce -10,00 €/hod.;

10,00 € / hod. x 150 hod. = 1 500,00 €

K položke 8: Mzdové náklady pre lektora/prednášateľa v projekte, za 1 hodinu práce-12,00 €, podľa predpokladaného časového výkonu práce (4 osoby po 25 hod.)

12,00 € / hod. x 100 hod. = 1200,00 €

### Položka / 2. Cestovné náklady:

K položke 9: Náklady na cestovné sa prerátujú podľa štandardného cenníka v prepočte na kilometer, alebo počet prepravovaných osôb. Súhrnne ide prepravu osôb na trase Košice - Levoča - Košice, cca. 90km tam a 90 km späť celkovo 4x; Sobrance-Košice-Spišská Kapitula-Sobrance celkovo 2x + miestna preprava účastníkov počas podujatia na jednotlivé programové dni; momentálna cena 48 miestneho autobusu je \* 1km/1,50 Euro

01,50 € / km. x 500 km = 750,00 €

K položke 10: Náklady na cestovné v tejto položke sa odvíjajú od ceny cestovných lístkov za vlak z miesta bydliska do Košíc a späť, jedná sa o obyčajné cestovné lístky 2.tr., pričom pri väčšej skupine je možné rátať podľa dostupných informácií aj so zľavami pre deti a mládež, ktoré cestujú na podujatie; podľa doterajších skúseností a poznatkov sa cena lístka na vlak pohybuje v rozmedzí 10,00 – 30,00 EUR/os; pri výpočte teda vychádzame z ceny cestovného lístka obojstranne

30,00 € / os x 5 /osôb = 150,00 €

### Položka / 3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu:

K položke 11: Ubytovanie v počte 3 noci pre 50 účastníkov projektu je rezervované a zabezpečené v Garni Hotelová akadémia Košice alebo v Turistickej ubytovni K2 v Košiciach, v cene 15,00 EUR /os/noc (bez miestneho poplatku), tak isto je cena ubytovania na Spišskej Kapitule na seminári lebo v Európskom dome

15,00 € / os / noc x 50/osôb = 750,00 €

K položke 12: Výška nájmu, prenájmu priestorov na konferenciu je daná počtom dní, technickým vybavením, zabezpečením ozvučenia a osvetlenia priestorov, ako aj ďalšími požiadavkami organizátora na technické zabezpečenie napr. live prenosu na internetové média; podľa doterajších skúseností rátame na základe predbežných konzultácií so sumou totožnou, s minulými podujatiami.

400,00 € / deň = 400,00 €

K položke 14: Strava a občerstvenie v počte 3 dní pre 50 účastníkov projektu je rezervované a zabezpečené v Garni Hotelová akadémia Košice a v Turistickej ubytovni K2 v Košiciach, seminár Spišská Kapitula v cene 10,00 EUR /os (R+O+V)

10,00 € / os / deň x 50 /osôb = 500,00 €

K položke 15: Výška nájmu, prenájmu priestorov zvukovej, tlmočnickej techniky na konferenciu je daná počtom dní, technickým vybavením

200,00 € / deň x 5 dní = 1 000,00 €

K položke 16: Kancelárske potreby (papier, toner.....) 4mesiacov / 50,00 EUR/mesiac

50,00 € / mesiac x 4 mesiacov = 200,00 €

K položke 17: Poštové a kopírovacie služby

80,00 € / mesiac x 5 mesiacov = 400,00 €

K položke 1: Telefónne poplatky

30,00 € / mesiac x 5 mesiacov = 150,00 €


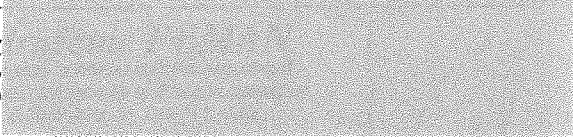
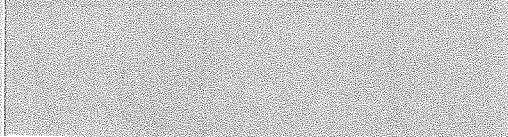
Položka / Vlastné zdroje:

\* finančné prostriedky budú použité na prenájom priestorov

Položka / Finančné prostriedky z iných zdrojov:

\* finančné prostriedky budú použité na úhradu dopravy a občerstvenia účastníkov

Košice - Staré Mesto, dňa

		
Odtlačok pečiatky prijímateľa		